Laura Ann McLary

Department of International Languages and Cultures
University of Portland
5000 N. Willamette Blvd.
Portland, OR 97203
503-943-7255

7404 N. Wayland Ave.
Portland, OR 97203
503-729-9945
mclary@up.edu

EDUCATION

Ph.D., German Literature, University of Massachusetts Amherst, May 1996
Dissertation: "Georg Trakl's Sisters: Incest, Poetic Representation, and the Creation of the Demon Sister" (Professor Susan L. Cocalis, dissertation advisor)
M.A., German Literature, University of Massachusetts Amherst, May 1989
B.A., Bowling Green State University, Bowling Green, Ohio, May 1986
Double Major in German Language and Literature and International Studies
Study abroad in Salzburg, Austria (1984-85, 1986-87)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Associate Professor of German
Department of International Languages and Cultures, University of Portland, as of Fall 1999, tenured and promoted to associate professor in 2003
Teach German literature, language, and culture to undergraduate students.
German Studies major advisor.
Chair, Department of Foreign Languages, June 2004-June 2007

Assistant Professor of German
Department of Modern Languages, University of Mississippi, August 1996-1999
Taught German literature, language, and culture courses to undergraduate students and Master's-level students. Coordinated German-language teaching assistants and the undergraduate German program.

Coordinator, German Language Teaching Assistants
Department of Germanic Languages and Literatures, University of Massachusetts Amherst, September 1995-May 1996

Visiting Instructor of German
Department of German, Mount Holyoke College, September 1994-May 1995

Graduate Teaching Associate
Department of Germanic Languages and Literatures, University of Massachusetts Amherst, September 1987-May 1991, February 1993-May 1993

Graduate Teaching Associate
College Writing Program, University of Massachusetts Amherst, September 1993-May 1996

TEACHING AND RESEARCH INTERESTS

Major Areas
Twenty-first, twentieth- and nineteenth-century German-speaking literature and culture

Areas of Special Interest
Austrian literature and culture
Cultural Studies
Gender Studies
Film Studies

PROFESSIONAL ACTIVITIES

Publications

Accepted for Publication

Co-editor (with Dr. Vince Kling, LaSalle College, PN), collection of academic essays on the Austrian novelist Lilian Faschinger, accepted for publication by Ariadne Press (CA), planned date of completion: 1 December 2011

Articles

"The Incestuous Sister or the Trouble with Grete." *Modern Austrian Literature* 33:1 (2000) 29-65.
"The Dead Lover's Body and the Woman's Rage: Marie Pappenheim's *Erwartung.*" *Colloquia Germanica* 34: 3/4 (2001) 257-69.
"Restaging Hysteria: Mary Wigman as Writer and Dancer." *Studies in Twentieth Century* 27:2 (2003) 351-69.
"Departure and Return: What I Love About Trakl." *Sacred Imagination*. Eds. Charles B. Gordon, C.S.C and Margaret Monahan Hogan. University of Portland: Garaventa Center for Catholic Intellectual Life and American Culture, 2009. 181-90.

Book Reviews

"Thomas Harrison, *1910: The Emancipation of Dissonance*." *Monatshefte* 90/2. Summer 1998. 269-71.
"Rudolf Haller, ed., *Nach Kakanien: Annäherung an die Moderne*." *German Studies Review* XXI/3. October 1998. 609-10.
"Andrew Barker, *Telegrams from the Soul: Peter Altenberg*" *German Studies Review* XXI/3. October 1998. 610-11.

"Angelika Mechtel, *Das kurze heldenhafte Leben des Don Roberto: Ein karibischer Roman erzählt nach den spärlichen Dokumenten über die Karriere des Piraten Roberto Cofresí*." *World Literature Today* 73/4. Fall 1999. 723.

"Wilfried Barner, *Pioniere, Schulen, Pluralismus: Studien zu Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft*." *Colloquia Germanica* 32/4. 1999. 365-6.

"Eberhard Sauermann and Hermann Zwerschina, eds., *Georg Trakl: Sämtliche Werke und Briefwechsel, Innsbrucker Ausgabe*, vols. II (*Dichtungen Sommer 1912-Frühjahr 1913*) & III (*Dichtungen Sommer 1913-Winter 1913/14*)." *Monatshefte* 94:2 (summer 2002). 255-7.

"Brigid Haines and Margaret Littler, *Contemporary Women's Writing in German: Changing the Subject.*" *Modern Austrian Literature and Culture* 39:2 (2006) 97-99.

"Thomas Lau, ed. *Österreichische Familien: Machthaber, Mimen und Magnaten*." *German Studies Review* 31:2. May 2008. 397-8.

"Elizabeth Loentz. *Let Me Continue to Speak the Truth: Bertha Pappenheim as Author and Activist*." *The German Quarterly* 81:4. Fall 2008. 517-18.

"Ernst Seibert and Susanne Blumesberger, eds. Kinderliteratur als kulturelles Gedächtnis." *Modern Austrian Literature and Culture* 43.4 (2010).

"Agatha Schwartz. *Shifting Voices: Feminist Thought and Women's Writing in Fin-de-Siècle Austria and Hungary*." *Seminar: A Journal of Germanic Studies* 47:3. July 2011. 389-91.

Conference Paper Presentations and Lectures

"Gendered Spaces and Borderlands in Ulli Lust's Graphic Narrative *Heute ist der letzte Tag vom Rest deines Lebens* (2009)," accepted for presentation
Pacific Ancient and Modern Languages Association (PAMLA), Scripps College, Claremont, CA, November 2011

"Graphic Narrative as Borderland in Leopold Maurer's *Miller & Pynchon* (2009 Vienna)," presenter
Pacific Ancient and Modern Languages Association (PAMLA), Chaminade University, Honolulu, Hawai'i, November 2010

"'Die lichte Vorbedeutung eines Dunkels': Ludwig von Ficker's Christian Vision of a Post-World War I *Brenner*," presenter
The Space Between Society (SBS), University of Portland, Portland, OR June 2010

"Nonsynchronicity in Graphic Narratives by Anna-Maria Jung and Ulli Lust," presenter
Modern Austrian Literature and Culture Association (MALCA), University of Vienna, Vienna, Austria May 2010

Moderator, panel for Modern Austrian Literature, PAMLA, University of San Francisco, San Francisco, CA November 2009

"Losers in Contemporary Austrian Literature," presenter
Pacific Ancient and Modern Languages Association (PAMLA), Pomona College, Claremont, CA November 2008

"Doing Detective in Lilian Faschinger's *Stadt der Verlierer,*" presenter

Modern Austrian Literature and Culture Association (MALCA), University of Washington, Seattle, WA April 2008

"Dramatic Dysfunction: Gender and Paralysis in Georg Trakl's Drama Fragments," presenter
Pacific Ancient and Modern Languages Association (PAMLA), Western Washington University, Bellingham, WA November 2007

"Georg Trakl at the Front: A Sanitary Death," presenter
The Space-Between Society: The Experience of War in the Space Between: 1914-45, Naval Academy, Annapolis, MD, 7-10 June 2007

"What's Already Here and There: All the Tools for a New German Studies Program," presenter
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Baltimore, MD, November 2005

"Trakl's 'schöne Leich'," presenter
Pacific Ancient and Modern Languages Association (PAMLA), Pepperdine University, Malibu, CA, November 2005

"The Traveling Woman and the Web of Connections in Lilian Faschinger's *Paarweise*," presenter
Pacific Ancient and Modern Languages Association (PAMLA), Reed College, Portland, OR, November 2004

"Egon's Gerti and Georg's Grete: Weininger and the Representation of the Sister in the Works of Egon Schiele and Georg Trakl," presenter
International conference, Otto Weininger's *Sex and Character*: A Centenary Re-evaluation, University of Sussex, England, 27-29 June 2003

Respondent, panel: "The Representation of Transgression in 20th Century German Literature: Sexual Transgression," Modern Languages Association (MLA), New York, NY, December 2002.

"Culture and Society," Croft Institute for International Affairs Symposium: The US, Germany and Europe since 1945, invited commentator
University of Mississippi, Oxford, MS, September 2000

"Georg's Grete: The Incest Myth and Creative Genius," presenter
Women in German Studies (UK), Edinburgh, Scotland, July 2000

"German Film in the Classroom," presenter
Confederation in Oregon For Language Teaching, Seaside, OR, March 2000

"Three Years Later: What I Could Have Learned in Graduate School," presenter
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Dallas, TX, November 1999

"Historicizing Trakl," panel organizer
German Studies Association (GSA), Atlanta, GA, October 1999

"Grete Trakl's 'Incurable Condition'," presenter
German Studies Association (GSA), Atlanta, GA, October 1999

"The Dead Lover's Body and Woman's Rage: Marie Pappenheim's *Erwartung*," presenter
South Central Modern Language Association (SCMLA), New Orleans, LA, November 1998

"Authors Misbehaving: Breaking Social Codes and Rules of Literary Taste," panel organizer and commentator

German Studies Association (GSA), Salt Lake City, UT, October 1998
"Restaging Hysteria: Mary Wigman as Writer and Dancer," presenter
Women's Studies Brown Bag Lecture Series, University of Mississippi, April 1998
"Egon's Gerti and Georg's Grete: Creating the Myth of the Incestuous Bond," presenter
South Central Modern Language Association (SCMLA), Dallas, TX, November 1997
"Redefining the Feminine Soul in Expressionist Text and Dance," presenter
Women in German Special Session, German Studies Association (GSA), Washington, DC, September 1997
"The Representation of Sibling Incest in Turn-of-the-Century Austria," presenter
Women's Studies Brown Bag Lecture Series, University of Mississippi, April 1997
"Sexuality, Violence, and the Sister Bride: Georg Trakl's Ambivalent Portrayal of Marriage," presenter
Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, KY, April 1997
"Beyond Oktoberfest: German-American Culture in the Classroom," presenter
Annual Conference of the Mississippi Foreign Language Association, Louisville, November 1996

Professional Development

Art courses at Pacific Northwest College of Art: Beginning Drawing, Graphic Novel, Figure Drawing, Graphic Narrative (February-April 2008, September-November 2008, June-August 2009, February-March 2010, September-November 2010)
Foreign Language assessment workshops with Dr. Cathy Baumann (University of Chicago)
Department of Foreign Languages, University of Portland, August 2008 and August 2009
Scholarly Writing Retreat, Lewis and Clark College, Portland, OR, 2-6 August 2008
Participant, annual meeting of the ACTFL special interest group, Small Undergraduate German Programs
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Baltimore, MD, November 2005
Participant, annual meeting of Association of Departments of Foreign Languages (ADFL), educational sessions for department chairs
Albuquerque, NM, June 2004
Seattle, WA, June 2005
Participant, annual meeting of the ACTFL special interest group, Small Undergraduate German Programs
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Chicago, IL, November 2004
Presenter, M.J. Murdock Charitable Trust, Private Higher Education Conference
Grant Report-Out Session on Foreign Language Technology, Portland, OR, 10 October 2003
Participant, Oregon Association of Teachers of German (OATG)
Annual Immersion Weekend, Silver Falls, OR, September 1999, September 2001, September 2004
Participant, German Film Institute

Dartmouth College, Hanover, NH, August 1998
Contributor and Participant, Panel, Small Undergraduate German Programs
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Nashville, TN, November 1997
Fellow, Faculty Technology Development Center, Multimedia Presentation Seminar
University of Mississippi, May-June 1997

Departmental Service Activities

Collaboration on introduction of a new Chinese program
University of Portland, Spring 2009-Spring 2010
Collaboration on assessment standards for graduating seniors in French, German and Spanish based on ACTFL Proficiency Guidelines
University of Portland, Summer 2008-present
Faculty Mentor for New Faculty Academy
University of Portland, academic year 2009-10
Host for public reading by Austrian author, Lilian Faschinger
University of Portland, April 2009
Organizer, USA reading tour (April-May 2009) for Austrian author, Lilian Faschinger
Search Committee, assistant professor in German, Department of Foreign Languages, Fall 2008-January 2009
Collaboration on five-year program review document and visitation for Foreign Languages
University of Portland, Fall 2007
Chair, Department of Foreign Languages, June 2004-June 2007
Host for public reading by German author, Ika Hügel-Marshall
University of Portland, November 2005
German Studies Major Advisor, Fall 2003-present
Host for public reading by German performer, Bernd Seydel
University of Portland, October 2003
Host for public reading by Austrian author, Lilian Faschinger
University of Portland, October 2002
Collaboration on Northwest reaccreditation document for Foreign Languages
University of Portland, Spring 2000-02
Conducted searches and interviews for adjunct positions in German
University of Portland, December 1999, May 2000, May 2001, December 2001
Coordinator, foreign language section, Department of English and Foreign Languages
University of Portland, Fall 1999-present
Host for public reading by Austrian author, Renate Welsh
University of Portland, October 14, 1999
Undergraduate Curriculum Assessment Committee
University of Mississippi, Fall 1998
Longest Lecture Committee
University of Mississippi, Fall 1998
Coordinator and Advisor for German Teaching Assistants
University of Mississippi, Spring 1997-99

Laura A. McLary

Undergraduate Language Program Coordinator
University of Mississippi, Spring 1997-99
Coordinator and founder, *Kaffeestunde*
University of Mississippi, Spring 1997-99
Coordinator, German Film Series
University of Mississippi, Fall 1997, Fall 1998
Coordinator, Longest Lecture Committee
University of Mississippi, November 1996

University Service Activities

Outside member, search committee for English
University of Portland, Fall 2010
Faculty Mentor, Fulbright Review Committee
University of Portland, informally since 2003, formally since 2008-present
Chair, Committee on Faculty Welfare
University of Portland, Fall 2010-present
Member, Human Resources Sub-Committee for Accreditation
University of Portland, Fall 2010-present
Secretary, Academic Senate
University of Portland, Fall 2009-Spring 2010
Humanities Representative, Academic Senate
University of Portland, Fall 2008-present
Member, Committee on Faculty Welfare
University of Portland, Fall 2008-present
Member, Search Committee, Dean of College of Arts and Sciences
University of Portland, Spring 2007
Member, Honors Program Review Committee
University of Portland, Fall 2005-present
Faculty Mentor, Honors Program
University of Portland, Fall 2005-present
Member, Committee on Teaching and Scholarship
University of Portland, Fall 2004-Fall 2007
Organizer, Yom Ha'Shoah, Holocaust Remembrance Day with speaker and Holocaust survivor, Alter Wiener
University of Portland, April 2004
Outside member, search committee for Psychology
University of Portland, winter 2004
Advisor to German Studies majors
University of Portland, Fall 2003-present
Advisor to Undeclared Students
University of Portland, Fall 2000-Spring 2006
Faculty Advisor, International Cinema Club
University of Portland, Fall 2003-Spring 2009

2002 Odyssey Series, The Johns Hopkins University Center for Talented Youth, seminar: "Hip-Hop, Rap und Pop-Musik: Popular Music in Germany Today"
University of Portland, 11 May 2002
Member, University Communications and Technology Committee and subcommittee on teaching and technology
University of Portland, Fall 2000-Spring 2004
Campus Representative and Adviser, Mellon Grant
University of Portland, Fall 2000-Spring 2005
Carnegie Working Group Teaching Tables (Peer Support of Teaching)
University of Portland, Spring 2000-Fall 2001
Study Abroad Open-House Events
University of Portland, Fall 1999-present
Freshman Orientation, meeting with new freshmen students
University of Portland, Fall 1999-present
Freshman Orientation, meeting with parents of new students
Panel, "What does the future hold for my liberal arts student?"
University of Portland, August 2004 and 2005
President's Open-House for New Students, presentation on research, study abroad, and CAS
University of Portland, Spring 2000, 2003, 2005, 2006, 2010
Junior-Parents Weekend, Panel on Liberal Arts Education
University of Portland, Spring 2000
Translations for Study-Abroad Program in Salzburg
University of Portland, Fall 1999, Fall 2003, Summer 2008
Study Abroad Advisory Committee to the Croft Institute for International Studies
University of Mississippi, Fall 1998
Faculty Senator
University of Mississippi, 1998-99
Chair, Lecture Series, Sarah Isom Center for Women
University of Mississippi, Fall 1998
Collaborative creation of Gender Studies minor with colleagues in History, English, Classics, and Modern Languages
University of Mississippi, first offered Fall 1998
Collaborative creation of German Studies minor with colleagues in History, Philosophy, and Political Science
University of Mississippi, first offered Fall 1997
Undergraduate Advisor
University of Mississippi, Fall 1996-99

City- and State-Wide Service Activities

Organizer, Student Internships with the German-American School of Portland
Portland, OR, Spring 2009-present
Organizer, Student Internships with the German Saturday School of Portland
Portland, OR, Summer 2002-present
Co-Organizer and Co-Facilitator

German Immersion Weekend, Mississippi Chapter American Association of Teachers of German
Gluckstadt, MS, September 1998

Organizer/advisor, graduate student panel, "Prepared to Teach: The TA Experience" Mississippi Foreign Language Association, November 1997

Vice-President, Mississippi Chapter, American Association of Teachers of German, 1996-99

National Services Activities

Secretary, ACTFL Special Interest Group Small Undergraduate German Programs, November 1999-2002

STUDY AND RESEARCH ABROAD

Research travel to Vienna, Austria: Met with and interviewed comic artist Leopold Maurer, novelist Lilian Faschinger, and comic distributor Sebastian Broskwa (May 2010)

Research in Vienna, Austria with ACLS Graves Awards in the Humanities, May 2006

Research at the Georg-Trakl-Forschungs- und Gedenkstätte, Salzburg, Austria, May-June 2000

Research at the *Brenner*-Archive, Innsbruck, Austria and at the Georg-Trakl-Forschungs- und Gedenkstätte, Salzburg, Austria, May 1997

Dissertation research in Tübingen, Germany with the German Academic Exchange Service, September 1991-January 1992

Academic Year Abroad in Salzburg, Austria with Bowling Green State University, graduate studies, 1986-87

Academic Year Abroad in Salzburg, Austria with Bowling Green State University, undergraduate studies, 1984-85

GRANTS AND AWARDS

The Becky Houck Award for Excellent Advising, University of Portland, February 2011

Arthur Butine Development Grant, University of Portland to interview Austrian novelist Lilian Faschinger; May 2011

Arthur Butine Development Grant, University of Portland to attend and present a paper at the Annual International Symposium of the Modern Austrian Literature and Culture Association, Vienna, Austria (University of Vienna) and to conduct research on graphic novel scene in Austria; May 2010

Nominated for the Outstanding Teacher Award, University of Portland, 2010

Arthur Butine Development Grant, University of Portland to attend and present a paper at the Annual International Symposium of the Modern Austrian Literature and Culture Association, Seattle, WA (University of Washington); April 2008

Sabbatical leave, University of Portland, Spring semester 2008

Arthur Butine Development Travel Grant, University of Portland to attend and present a paper at the annual meeting of PAMLA, Bellingham, WA; November 2007

American Council of Learned Societies Graves Award in the Humanities, January 2006

Arthur Butine Development Travel Grant, University of Portland to attend and present papers at the annual meetings of ACTFL, Baltimore, MD and PAMLA, Los Angeles, CA; December 2005
Arthur Butine Development Fund Award, University of Portland for work on an article on Georg Trakl, awarded December 2000
Arthur Butine Development Fund Award, University of Portland for purchase of reprints of the literary magazine *Der Brenner*, February 2000
Arthur Butine Development Fund Supplemental Award, University of Portland to attend and present a paper at the annual meeting of ACTFL, Dallas, TX, December 1999
Austrian Government Grant, "Bewerber aus aller Welt," four-month research grant, awarded June 1999 (declined)
Grant from the Croft Institute for International Studies, University of Mississippi to attend the German Film Institute at Dartmouth College, Summer 1998
Faculty Development Fund Grant, University of Mississippi, Spring 1997, Fall 1997, Spring 1998, Fall 1998
Faculty Summer Support Program Grant, University of Mississippi, 1997, 1998
Partners' and Associates' Grant, University of Mississippi, December 1996, December 1997
Travel Grant from Center for Public Service and Continuing Study, University of Mississippi, November 1997
German Academic Exchange Service Dissertation Grant, September 1991-January 1992
Austro-American Association Travel Grant, Brandeis University, September 1991

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

American Association of Teachers of German
American Council on the Teaching of Foreign Languages
Confederation in Oregon for Language Teaching
German Studies Association
Modern Austrian Literature and Culture Association
Modern Language Association
Oregon Association of Teachers of German
Pacific Ancient and Modern Language Association
Pacific Northwest Council For Languages
Women in German

LANGUAGES

English: native speaker
German: near-native fluency
French: intermediate abilities

Laura A. McLary

LIST OF COURSES TAUGHT, SPRING 2002 THROUGH SPRING 2010

Spring 2002

Conversational German (German 100)
Intermediate German Language (German 202)
Composition and Conversation (German 302)

Fall 2002

Beginning German Language (German 101)
Composition and Conversation (German 301)
Turn-of-the-Century Vienna (German 491)

Spring 2003

Conversational German (German 100)
Composition and Conversation (German 302)
German Film and the Cultural Mirror: A Survey of German Film from 1919-1994 (German 406)

Summer 2003 (in Salzburg)

Austrian Traditions, Traditional Austria (German 311)
The Austrian Image: Dream or Reality? (German 312)

Fall 2003 (The German Studies major was introduced for the first time this semester.)
Beginning German Language (German 101)
Intermediate German (German 201)
Composition and Conversation (German 301)

Spring 2004

Beginning German Language (German 102)
Composition and Conversation (German 302)
History, Memory, Identity: German and Austrian Literature and Film after 1945 (German 404)

Fall 2004[1]

Composition and Conversation (German 301)
German Play Performance (German 408)

---

[1] As of fall 2004, I became chair of my department, which allowed me release from one course per semester. My tenure as chair ended spring 2007.

Spring 2005

Composition and Conversation (German 302)
German Film and the Cultural Mirror: A Survey of German Film from 1919-1994 (German 406)

Summer 2005

Advanced German Culture (German 421)
The "Other Germanies" (German 422)

Fall 2005

Beginning German Language (German 101)
Youth 1910-1946: Ideals and Illusions (German 403)

Spring 2006

Beginning German Language (German 102)
Literatur und Kultur nach dem Holocaust (German 404)

Fall 2006

Intermediate German (German 201)
German Children's Literature (German 491, special topic)

Spring 2007

Intermediate German (German 202)
German Film and the Cultural Mirror: A Survey of German Film from 1919-2000 (German 406)

Summer I 2007

Advanced German Culture (German 421)
Advanced Austrian Culture (German 422)

Summer II 2007 (in Salzburg)

Jewish Literature and Culture in Austria after the Holocaust (German 491 and Social Justice 491)

Laura A. McLary

Fall 2007

Beginning Accelerated German (6 credits) (German 105)
German Play Performance (German 408)

Spring 2008

On sabbatical

Summer I 2008

Advanced German Culture (German 421)
Advanced Austrian Culture (German 422)

Fall 2008

Intermediate German (German 201)
Introduction to German Cultural Studies: Contemporary German Identity (German 303)
Youth 1910-1946: Ideals and Illusions (German 403)

Spring 2009

Intermediate German (German 202)
Composition and Conversation (German 302)
German Film and the Cultural Mirror: A Survey of German Film from 1919-1994 (German 406)
German Internship (German 497)

Fall 2009

Beginning Accelerated German (6 credits) (German 105)
Der Comic-Roman (German 491, special topics)
German Internship (German 497)

Spring 2010

Intermediate Accelerated German (6 credits) (German 207)
Composition and Conversation (German 302)
German Internship (German 497)
Thesis (German 499)

Fall 2010

Beginning German (German 101)
Introduction to German Cultural Studies: Contemporary German Identity (German 303)

German Play Performance (German 408)
Thesis (German 499)

Spring 2011

Beginning German (German 102)
Composition and Conversation (German 302)
German Film and the Cultural Mirror: A Survey of German Film from 1919-1994 (German 406)
Thesis (German 499)
Honors Reading Course: The Graphic Novel (ENG 388)

Fall 2011

Beginning Accelerated German (6 credits) (German 105)
Topics in Austrian Literature and Culture (German 403)